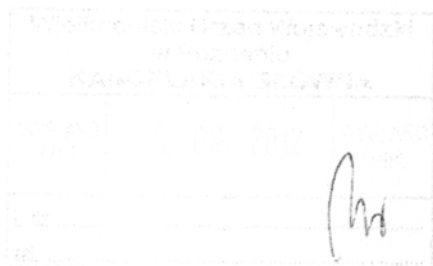




Poznań, 24 WRZ 2012

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.84.2012.2



aa

Pani

Janina Zygmawska

Ul. Urbanowska 14 m. 3

60-647 Poznań

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 16 sierpnia 2012 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 431/12 z dnia 14 sierpnia 2012 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r.

Kontroli poddano Pani działalność jako tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

W okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r. w repertorium dokonała Pani łącznie wpisu 755 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 265 czynności w roku 2008 r., 178 czynności w 2009 r., 159 w 2010 r., oraz 153 w 2011 r.

W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 4 zlecenia tłumaczeń pisemnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.

Od 17 listopada 2010 r. prowadzi Pani nowe repertorium, które zawiera wszystkie wymagane elementy wynikające z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W toku kontroli nie stwierdzono uchybień związanych z zapisem pobieranych przez Panią wynagrodzeń za tłumaczenia, które są określone w §2 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Piłorek

Dyrektor Wydziału

[Signature]
Hanna Kozłowska

Kierownik
Oddziału Kontroli

Agnieszka Kozłowska

Starszy Specjalista
[Signature]
Małgorzata Grzybowska